SVENSK STANDARD SS-EN 50381

Fastställd	Utgåva	Sida	Ingår i
2005-02-28	1	1 (1+41)	SEK Område 31

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Flyttbara ventilerade rum med eller utan inre riskkälla

Transportable ventilated rooms with or without an internal source of release

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50381:2004. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50381:2004.

Nationellt förord

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 50014, utgåva 4, eller om tillämpligt, SS-EN 50021.

ICS 29.260.20

Denna standard är fastställd av Svenska Elektriska Kommissionen, SEK,
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. *Telefax*: 08 - 444 14 30
E-post: sek@sekom.se. *Internet*: www.sekom.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK, svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK
Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.sekom.se

EUROPEAN STANDARD **EN 50381**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM August 2004

ICS 29.260.20

English version

Transportable ventilated rooms with or without an internal source of release

Caissons ventilés transportables avec ou sans source de dégagement interne

Transportable ventilierte Räume mit oder ohne innere Freisetzungsstelle

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 2004 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 50381:2004 E

Foreword

This European Standard was prepared by WG 31-73, of SC 31-7, Pressurization and other techniques, of the Technical Committee CENELEC TC 31, Electrical apparatus for explosive atmospheres.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 50381 on 2004-03-01.

The following dates were fixed:

– latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2005-03-01
– latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2007-03-01

This standard covers the essential requirements for pressurized rooms without an internal source of release and the additional requirements when an internal source of release is present.

This European Standard was prepared under mandate BC/CEN/CLC/08-92 given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of the EC Directive 94/9/EC.

This European Standard is to be read in conjunction with EN 50014, Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – General requirements, or where appropriate, with EN 50021, Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Type of protection “n”. This European Standard should not be considered in conjunction with any editions of these standards and their amendments published before 1997.

Contents

Introduction

This is a new European Standard for transportable pressurized rooms with and without an internal source of release but is confined to those rooms which are transportable and should not apply to rooms constructed on site and not intended for resale.

Pressurized rooms are locations intended for human occupation under normal operational circumstances. In such circumstances it is important to distinguish between pressurization, which may use air or inert gas and be applied to apparatus not required to support life, from ventilation. Ventilation in the context of this standard, taken together with other safety measures, ensures a safe (and breathable) atmosphere within the pressurized room.

This text is based upon the scope of EN 61285, IEC/TR 61831, IEC 60079-13 and IEC 60079-16 and the essential safety requirements of Directive 94/9/EC.

1 Scope

1.1 This European Standard contains the specific requirements for the construction and testing of transportable ventilated rooms (TVR's), such as skid mounted analyser houses with type of protection 'v' intended for use in potentially explosive atmospheres. Transportable in this sense means manufactured in one location (the manufacturer's premises) for trade and transportation to another location (the user's premises) for installation and use. This European Standard supplements European Standard EN 50014 or where appropriate EN 50021, the requirements of which apply to electrical apparatus with type of protection 'v' except as modified within this standard. This standard does not contain the requirements for equipment group II, category 1 or equipment group I, category M1. This standard does not contain the requirements for equipment group I, category M2 where there exists a potential source of release. This standard does not contain the requirements for group II where there exists a potential hazard from combustible dusts.

NOTE It is not the intention of this European Standard to cover stationary analyzer houses according to EN 61285.

1.2 This European Standard includes the requirements for the construction of the TVR and its associated components including, the inlet and outlet apertures for the ventilation gas supply and for the safety provisions and devices necessary for the type of protection 'v'.

1.3 This European Standard specifies the requirements for TVR's with or without an internal source of release of potentially flammable or toxic, gas, liquid or vapour (for example analyzers placed within the TVR).

1.4 Due to the safety factors incorporated in the type of protection, the uncertainty of measurement inherent in good quality, regularly calibrated measurement equipment is considered to have no significant detrimental effect and need not be taken into account when making the measurements necessary to verify compliance of the apparatus with the requirements of this standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 954-1	Safety of machinery - Safety related parts of control systems
EN 50014	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – General requirements
EN 50015	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Oil immersion 'o'
EN 50016	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Pressurized apparatus 'p'
EN 50017	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Powder filling 'q'
EN 50018	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Flame proof enclosures 'd'
EN 50019	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Increased safety 'e'
EN 50020	Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Intrinsic safety 'i'